

NATHALIA

EDUCATIONAL GUIDE FOR "OTRA VEZ"



overview

'Otra Vez' is a song about not giving up. With a strong positive message throughout, the song encourages children to problem solve and continue working hard towards their goal, even when it feels out of reach.

TARGET AGE: 8-12

PURPOSE

Informative

Narrative

Reflective ✓

Expressive

LANGUAGE

English ✓

Spanish ✓

PRIMARY CONCEPTS

- Problem Solving
- Self-Confidence

INCLUDED IN THIS GUIDE:

LANGUAGE COMPONENT

- Lyrics
- Spanish Vocabulary
- Listening/Unscramble
- Fill in the Blank

SOCIAL COMPONENT

- Character Traits
- Problem Solving

MUSIC COMPONENT

- The Influence of Africa



Copyright © 2017 Nathalia Palis (Nathalia). All rights reserved. After initial purchase, users are permitted to download, copy and share this Educational Guide with their class at no additional cost. Users agree to credit the source and include copyright notice. No modifications are to be made without written the consent from Nathalia. Users agree not to charge any price for sharing information included in this packet to any person or organization. Audio tracks must be purchased. Applicable laws provide severe civil and criminal penalties for the unauthorized, reproduction, distribution and digital transmission of copyrighted sound recordings.

EDUCATIONAL GUIDE FOR "OTRA VEZ"



Lyrics

*Ever wonder why some things are hard, even when we try
Stuck on what to do, take a break
Things are better when you think them through
Remember learning to ride a bike, didn't think you could
But then you got up and tried again, 'cause you knew you would
When you believe in yourself, then nothing will get in the way
We all have courage inside, so get up and try it again
Siempre habrá momentos, eventos que nos desaniman
Y en tiempos así es que no nos podemos dejar vencer
Como andar en bicicleta, tú no creías poder
Pero intentaste una y otra vez y ahora lo puedes hacer
Cuando tú crees en ti, nadie te podrá detener
Valor tienes dentro de ti para intentarlo otra vez
If you believe in yourself, get up and try it again
Si tú crees en ti, intenta otra vez
Sigue hacia adelante nunca pierdas la esperanza de alcanzar
Lo que quieras lograr
(Keep on moving forward and never lose hope
No matter what you want to achieve)*



EDUCATIONAL GUIDE FOR "OTRA VEZ"



spanish Vocabulary



Review key Spanish vocabulary from 'Otra Vez' by sounding each word out.



Copyright © 2017 Nathalia Palis (Nathalia). All rights reserved. After initial purchase, users are permitted to download, copy and share this Educational Guide with their class at no additional cost. Users agree to credit the source and include copyright notice. No modifications are to be made without written the consent from Nathalia. Users agree not to charge any price for sharing information included in this packet to any person or organization. Audio tracks must be purchased. Applicable laws provide severe civil and criminal penalties for the unauthorized, reproduction, distribution and digital transmission of copyrighted sound recordings.

EDUCATIONAL GUIDE FOR "OTRA VEZ"



Listening



Listen to the song and tally how many times you hear each word. You may have to listen more than once.

CREES _____

ADELANTE _____

BICICLETA _____

Unscramble



Unscramble each Spanish vocabulary word.

1. ICBICATLE

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Hint: You can ride one.

2. GISUE

--	--	--	--	--

Hint: (Blank) the leader.

3. HARAO

--	--	--	--	--

Hint: Opposite of 'later'.



EDUCATIONAL GUIDE FOR "OTRA VEZ"



Fill in the Blank



Complete the lyrics of the song by adding the Spanish word in the blanks.

valor crees bicicleta otra vez pero esperanza

Ever wonder why some things are hard, even when we try? Stuck on what to do, take a break, things are better when you think them through. Remember learning to ride a _____? Didn't think you could, _____ then you got up and tried again, 'cause you knew you would. When you _____ in yourself, nothing will get in the way. We all have _____ inside, so get up and try it _____! Keep on moving forward and never lose _____, no matter what you want to achieve.



Copyright © 2017 Nathalia Palis (Nathalia). All rights reserved. After initial purchase, users are permitted to download, copy and share this Educational Guide with their class at no additional cost. Users agree to credit the source and include copyright notice. No modifications are to be made without written consent from Nathalia. Users agree not to charge any price for sharing information included in this packet to any person or organization. Audio tracks must be purchased. Applicable laws provide severe civil and criminal penalties for the unauthorized, reproduction, distribution and digital transmission of copyrighted sound recordings.

EDUCATIONAL GUIDE FOR "OTRA VEZ"



Character Traits



Below is a list of some positive character traits. Circle 5 that best represent YOU.

ALEGRE - <i>Cheerful</i>	IMAGINATIVO - <i>Imaginative</i>
ALENTADOR - <i>Encouraging</i>	INDEPENDIENTE - <i>Independent</i>
AMABLE - <i>Kind</i>	INTELIGENTE - <i>Intelligent</i>
AMBICIOSO - <i>Ambitious</i>	OBSERVADOR - <i>Observant</i>
AVENTURERO - <i>Adventurous</i>	OPTIMISTA - <i>Optimistic</i>
COMPASIVO - <i>Compassionate</i>	ORGANIZADO - <i>Organized</i>
COMPENSIVO - <i>Understanding</i>	PACIENTE - <i>Patient</i>
CONFIABLE - <i>Reliable</i>	RESPECTUOSO - <i>Respectful</i>
CONSIDERADO - <i>Thoughtful</i>	RESPONSIBLE - <i>Responsible</i>
COOPERATIVO - <i>Cooperative</i>	SEGURO - <i>Confident</i>
CREATIVO - <i>Creative</i>	SENSIBLE - <i>Sensitive</i>
DIVERTIDO - <i>Fun</i>	SERVICIAL - <i>Helpful</i>
ENERGÉTICO - <i>Energetic</i>	SIMPATICO - <i>Friendly</i>
EXTROVERTIDO - <i>Outgoing</i>	TALENTOSO - <i>Talented</i>
GENEROSO - <i>Generous</i>	TRABAJADOR - <i>Hard-working</i>
HONESTO - <i>Honest</i>	VALIENTE - <i>Brave</i>



EDUCATIONAL GUIDE FOR "OTRA VEZ"



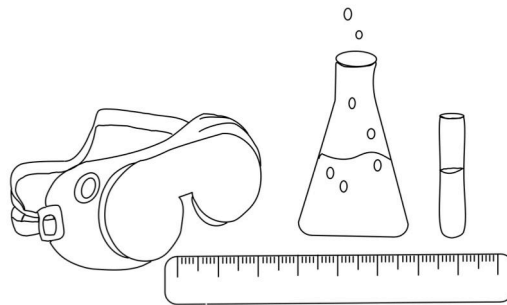
Problem solving



Put the problem solving steps in order. Color each image.



REVISA LOS RESULTADOS
(review results)



HAZ LA PRUEBA
(test idea)

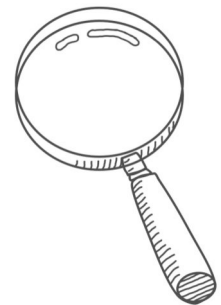


HAZ UNA PREDICCIÓN
(make a prediction)



PIÉNSALO
(think about it)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____



IDENTIFICA EL PROBLEMA
(identify the problem)



EDUCATIONAL GUIDE FOR "OTRA VEZ"



The Influence of Africa



For centuries African music has had an enormous influence in both folkloric and popular music from many regions around the world. While it may be more noticeable in South America, African music has also been a key influence in the formation of jazz, rock and hip-hop and more. In *Otra Vez*, we can hear the distinct African rhythms and instruments. The two instruments that can be heard are the *mbira* (also known as the kalimba) and the *djembe*.



MBIRA

The *mbira* is a small African musical instrument consisting of a wooden board and metal prongs. It's played by holding the instrument in the hands while plucking the prongs with the thumbs.



DJEMBE

The *djembe* is a drum made carved of wood with animal skin stretched over the top. Originally from West Africa, it is played with the hands and has a wide range of sounds. The drum is also known as a 'gathering drum'.



Can you hear these instruments in 'Otra Vez'?



Copyright © 2017 Nathalia Palis (Nathalia). All rights reserved. After initial purchase, users are permitted to download, copy and share this Educational Guide with their class at no additional cost. Users agree to credit the source and include copyright notice. No modifications are to be made without written consent from Nathalia. Users agree not to charge any price for sharing information included in this packet to any person or organization. Audio tracks must be purchased. Applicable laws provide severe civil and criminal penalties for the unauthorized, reproduction, distribution and digital transmission of copyrighted sound recordings.

EDUCATIONAL GUIDE FOR "OTRA VEZ"



Answer Key

Crees 7

Adelante 2

Bicicleta 1

1.

B I C I C L E T A

2.

S I G U E

3.

A H O R A

Ever wonder why some things are hard, even when we try? Stuck on what to do, take a break, things are better when you think them through. Remember learning to ride a _____ bicicleta _____?

Didn't think you could, _____ pero _____ then you got up and tried again, 'cause you knew you would. When you _____ crees _____ in yourself, nothing will get in the way. We all have _____ valor _____ inside, so get up and try it _____ otra vez _____! Keep on moving forward and never lose _____ esperanza _____, no matter what you want to achieve.

1. Identifica el problema

2. Piénsalo

3. Haz una predicción

4. Haz la prueba

5. Revisa los resultados

